

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.



THURSDAY, NOVEMBER 8, 1781.

JEUDI, le 8 NOVEMBRE, 1781.

From the London Gazette Extraordinary of Thursday, August 9.

De la Gazette Extraordinaire de Londres du Jeudi, le 9 Août.

Admiralty Office, August 9, 1781.

Bureau d'Amirauté, le 9 Août, 1781.

LIEUTENANT Rivett, of his Majesty's cutter the Surprise, arrived here this afternoon, with a Letter from Vice-Admiral Parker to Mr. Stephens, of which the following is a copy.

Lieutenant Rivett, du cutter de sa Majesté la Surprise, est arrivé ici cet après midi avec une lettre du Vice-amiral Parker à Mr. Stephens, dont voici la copie.

Fortitude, at Sea, August 6, 1781.

A bord du Fortitude, en mer, le 6 Août, 1781.

S I R,

MONSIEUR,

YESTERDAY morning we fell in with the Dutch Squadron, with a large convoy, on the Dogger Bank. I was happy to find I had the wind of them, as the great number of their large frigates might otherwise have endangered my convoy. Having separated the men of war from the merchant ships, and made a signal to the last to keep their wind, I bore away with a general signal to chase. The enemy formed their line, consisting of eight two-decked ships, on the star-board tack. Our's, including the Dolphin, consisted of seven. Not a gun was fired on either side, until within the distance of half musquet shot. The Fortitude being then a-brest of the Dutch Admiral, the action began, and continued, with an unceasing fire, for three hours and forty minutes; by this time our ships were unmanageable. I made an effort to form the line, in order to renew the action, but found it impracticable. The Bienfaisant had lost her main-top-mast, and the Buffalo her fore-yard; the rest of the ships were not less shattered in their masts, rigging, and sails: The enemy appeared to be in as bad a condition. Both squadrons lay too a considerable time near each other, when the Dutch, with their convoy, bore away for the Texel. We were not in a condition to follow them.

HIER au matin nous rencontrâmes l'escadre Hollandoise, avec un grand convoi sur le banc de Dogger. Je fus heureux d'avoir le vent d'eux, parcequ' sans cela le grand nombre de leurs grosses frégates auroient pu endommager mon convoi. Après avoir séparé les vaisseaux de guerre d'avec les bâtimens marchands, et avoir fait le signal à ces derniers de tenir le vent, je portai en faisant le signal de faire une poursuite générale. L'ennemi forma sa ligne, qui consistoit en huit vaisseaux à deux ponts, à tribord; et la notre de ce côté ne consistoit qu'en sept vaisseaux, y compris le Dauphin. Il n'y eut pas un seul coup de canon tiré jusqu'à ce qu'on fut à la demie portée d'un coup de fusil. Le Fortitude se trouvant alors à côté de l'Amiral Hollandois, l'action commença et continua sans la moindre interruption du feu pendant trois heures quarante minutes; alors nos vaisseaux se trouverent difficiles à gouverner. Je voulus former la ligne afin de reprendre l'action, mais je trouvai que c'étoit impossible. Le Bienfaisant avoit perdu le haut de son grand mat, et le Buffalo la vergue de devant; les autres vaisseaux n'étoient pas moins endommagés dans leurs mâts, leurs agrès et leurs voiles. L'ennemi nous parut en aussi mauvais état. Les deux escadres restèrent un tems considérable l'un contre l'autre, enfin l'Hollandoise, avec son convoi, porta pour le Texel. Nous n'étions pas en état de la poursuivre.

His Majesty's officers and men behaved with great Bravery, nor did the enemy shew less gallantry. The Fortitude was extremely well seconded by Captain Macartney in the Princess Amelia; but he was unfortunately killed early in action, Lieutenant Hill has great merit, in so well supporting the conduct of his brave Captain.

Les officiers et les gens de sa Majesté se sont comportés avec bravoure, et l'ennemi n'a pas moins montré de courage. Le Fortitude a été bien secondé par le Capitaine Macartney de la Princesse Amelia, mais il a été tué malheureusement au commencement de l'action. Le Lieutenant Hill mérite beaucoup d'avoir si bien soutenu la conduite de son Capitaine.

As there was great probability of our coming into action again, Captain Macbride very readily obliged me by taking the command of that ship; and I have appointed Mr. Waghorne, my First Lieutenant, to the command of the Artois. This gentleman, although much hurt in the action, refused to leave my side while it lasted. Captain Græme, of the Preston has lost an arm.

Comme il y avoit toute probabilité que l'action recommenceroit, le Capitaine Macbride m'a beaucoup obligé en prenant le commandement de ce vaisseau; et j'ai nommé Mr. Waghorne, mon premier Lieutenant, commandant de l'Artois. Ce Monsieur, quoique bien blessé dans l'action, n'a jamais voulu me quitter que lorsqu'elle a été finie. Le Capitaine Græme du Preston, a perdu un bras.

Inclosed I transmit a return of the killed and wounded, and an account of the damages sustained by the ships.

Je vous transmets ci-inclus un rapport des tués et des blessés, et du dommage qu'ont souffert les vaisseaux.

The enemy's force was, I believe, much superior to what their Lordships apprehended. I flatter myself they will be satisfied that we have done all that was possible with our's.

La force de l'ennemi étoit plus considérable que les Lords ne le croioient. Je me flatte qu'ils seront satisfaits que nous aions fait notre possible avec la notre.

I am, Sir,

Je suis, Monsieur,

Your most obedient, and most humble servant,

Votre très obéissant, et très humble serviteur,

H. PARKER.

H. PARKER.

P. S. The Frigates this morning discovered one of the Dutch men of war sunk in 22 fathom water, her top-gallant masts were above the surface, and her pendant still flying, which Captain Patton has struck and brought to me on board. I believe she was the second ship in the line, of 74 guns.

P. S. Les frégates ont découvert ce matin un des vaisseaux de guerre Hollandois coulé à fond à 22 brasses d'eau, les hauts de ses mâts étoient au-dessus de la surface, et sa flamme y étoit encor; le Capitaine Patton l'a abbatu et me l'a apporté à bord. Je crois qu'il étoit le second vaisseau dans la ligne de 74 canons.

A Return of the killed and wounded in the action on the 5th of August, 1781.

Rapport des tués et blessés dans l'action du 5 Août, 1781.

Ships Names			Killed			Wounded			Total		
Fortitude,	20	67	87	Preston,	10	40	50				
Bienfaisant,	6	21	27	Buffalo,	20	64	84				
Berwick,	18	58	76	Dolphin,	11	33	44				
Princess Amelia,	19	56	75								
					104	339	443				

Noms des vaisseaux.			tués			blessés			Total		
Le Fortitude,	20	67	87	Le Preston,	10	40	50				
Le Bienfaisant,	6	21	27	Le Buffalo,	20	64	84				
Le Berwick,	18	58	76	Le Dauphin,	11	33	44				
La Princesse Amelia,	19	56	75								
					104	339	443				

OFFICERS.

OFFICERS.

Fortitude. Lieutenants Waghorne, Harrington, Hinckley, the Boatwain and Pilot, wounded.
 Bienfaisant. Gunner wounded.
 Berwick. Lieutenants Skipsy and Maxwell, Captain Compbell and Lieut. Stewart of marines, and six midshipmen, wounded; pilot and two midshipmen killed.
 Princess Amelia. Captain Macartney and Gunner killed; Lieutenant Hill, Smith, and Legget, wounded.
 Preston. Captain Græme, and Third Lieutenant, wounded.
 Buffalo. First Lieutenant and Boatwain wounded.
 Dolphin. Lieutenant Dalby killed; Boatwain wounded.

Le Fortitude. Les Lieutenans Waghorne, Harrington, Hinckley, le Bosséman et le Pilote, blessés.
 Le Bienfaisant. Le Canonier blessé.
 Le Berwick. Les Lieutenans Skipsy et Maxwell; le Capitaine Campbell et le Lieutenant Stewart, de la marine, et six Contre-maitres, blessés. Le Pilote et deux contre-maitres tués.
 La Princesse Amelia. Le Capitaine Macartney et le Canonier tués; les Lieutenans Hill, Smith et Legget blessés.
 Le Preston. Le Capitaine Græme et le troisieme Lieutenant, blessés.
 Le Buffalo. Le premier Lieutenant et le Bosséman blessés.
 Le Dauphin. Le Lieutenant Dalby tué; le Bosséman blessé.

N. B. Lieutenant Rivett relates, that the homward bound trade from the Baltic, consisting of upwards of 100 sail, proceeded on their way to England, under proper convoy, before the action began, and may be hourly expected. Admiral Parker's Squadron, at the time of the action, consisted of the under mentioned ships and frigates, viz.

N. B. Le Lieutenant Rivett rapporte que la flotte de commerce de la mer Baltique, consistant en plus de 100 voiles, étoit partie sous un bon convoi pour l'Angleterre avant le commencement de l'action, et qu'on doit l'a tendre d'une heure à l'autre. L'escadre de l'Amiral Parker, dans le tems de l'action, consistoit dans les vaisseaux et frégates ci-après, savoir:

Guns.	Ships.	Commanders.
74	Fortitude	Vice Admiral Parker
80	Princess Amelia	Captain Robertson
74	Berwick	Macartney
64	Bienfaisant	Ferguson
60	Buffalo	Braithwaite
50	Preston	Truscott
44	Dolphin	Græme
40	Artois	Blair
		M'Bride

Canons.	Vaisseaux.	Commandans.
74	le Fortitude,	le Vice amiral Parker,
80	la Princesse Amelie,	le Capitaine Robertson,
74	le Berwick,	Macartney,
64	le Bienfaisant,	Ferguson,
60	le Buffalo,	Braithwaite,
50	le Preston,	Truscott,
44	le Dauphin,	Græme,
		Blair,

Guns.	Ships.	Commanders.
38	Latona	Captain Sir H. Parker
36	Belle Poule	Patton
32	Cleopatra	Murray
10	Surprize (cutter)	Lieut. Rivett

L O N D O N,

August 16. Yesterday there was a Levee at St. James's; his Majesty, with the Right Hon. the Lord Chancellor, several others of the nobility, foreign ministers, &c. were present. After the Levee, there was a Council, which was over about three o'clock. Lord Amherst had a long conference, and about four his Majesty set off for Kew.

Yesterday Lord Aylesford came into waiting as Lord of the Bedchamber to the King in the room of Lord Fauconberg.

Yesterday there was a full Board of Treasury at the Treasury Whitehall, which was over about three o'clock.

Yesterday Sir Peter Burrell was at the Levee at St. James's for the first time since his appointment to the Lord Great Chamberlainship of England, and kissed the King's hand on that occasion.

Four yachts are ordered into readiness for the royal review of Admiral Parker's Squadron, viz. the Princess Augusta, on board of which his Majesty is to go, and the Royal Standard to be hoisted at each mait-head; the William and Mary yacht for the Prince of Wales, and the Chatham yacht for the Lords of the Admiralty; the other yacht is at present out of port, but is to be at Greenwich with the above three for the reception of divers of the nobility.

This being the birth-day of the Royal Highness the Bishop of Osnaburg, who enters into the 19th year of his age, their Majesties will be complimented on that occasion at the Drawing Room, St. James's.

The Prince of Wales, it is said will continue his summer residence at Windsor till he is of age; at that period, which has just two years to come, his household will be fully established; he will take his seat in the house of Peers as Duke of Cornwall. Carlton house will be his winter residence, and Hampton Court for his summer retreat.

C U S T O M - H O U S E, Q U E B E C.

Inwards, Aurora, Charles Blackmore, from London.—Live Oak, Peter Gordon, from London and Fyal.—London, Charles Perfan, from Kingston in Jamaica.—Outwards, Alexander, John Carlon, for Jamaica.

A D V E R T I S E M E N T S.

ALL Persons who have any Books in their possession, the property of Lieutenant-governor Crambè, are requested immediately to send them to his House in Saint Louis's Street, that they may be disposed of at the Sale on Saturday next.

TOUS ceux qui ont quelques Livres en leur possession, appartenans au Lieutenant-gouverneur Crambè, sont priés de les renvoyer immédiatement à sa maison rue St. Louis, pour qu'ils puissent être mis à la vente Samedi prochain.

LOST, a steel mounted DAGGER, finely polish'd and engrav'd. Whoever discovers where the same is to be had and brings it to the Printer hereof, shall receive ONE GUINEA Reward.

PERDU, un Couteau de Chasse, monté en acier, bien poli et gravé. Quiconque découvrira l'endroit où on pourra le ravoier, et qui l'apportera à l'Imprimeur recevra UNE GUINEE de récompense.

To be Sold by FOULIS & HUNTER, at their Store, the House of the Mademoiselles Gamelins, nigh the Market-place, the following General Assortment of Goods, all newly imported from LONDON, viz.

MADEIRA Wine,		Muscovado Sugar; Spices;
Red Port ditto,	in Pipes	Vinegar and Lemon Juice in quarter-casks;
White ditto,	and in	Pearl and Scotch Barley;
Teneriff ditto,	Quarter-casks.	Carrot and leaf Tobacco;
Fyal ditto,		Pigtail and Smoking ditto;
Spanish Wine in Hogheads;		Rappee and Strasburgh Snuff;
Jamaica Rum ditto;		Hylon, Green and Bohea Teas;
Porter ditto;		Oysters and Pickles of all sorts;
Cheese and Butter;		Mould and dipt Candles;
Double and single refin'd Sugars;		English Hams;
Ladies fatten, spangled, plain, silk, serge, denime and lassing Pumps; Mens, Boys and Girls Shoes and Pumps of all sizes; Mens and Womens silk, worsted, cotton and silk and worsted Hufe; Powder and Shot; Crown and Green Glafs, and Pottey in kegs; Chalk; Whitening; eating and linteed Oil in jars; Stationary of all kinds; Andrew's, Harry's, Picquet and Message Cards; Paints in boxes for drawing and a number of Drawing-books; Manchester Linnen Drapery; Ironmongery and Hard-ware of all kinds; superfine fashionable Cloths and Trimmings; Bath Coatings and Ratteens; Cod-lines; Baling Rope; Leather, sole and upper; Calf-skins, waxed and grain'd Boot-legs; Blankets two and a half, three, three and a half and four points; flow'd Gauzes; Ladies Hats; silk Handkerchiefs; double and single black Feathers; Grammars; Dictionaries; Prayer-books; Bibles and Hoyle's Games; silver Watches, Seals and Chains; silver, set, stock and Knee-Buckles; Nails, and double and single Stoves neatly flower'd.		

With sundry other Articles too tedious to mention.

A vendre par FOULIS & HUNTER à leur magasin dans la maison des Demoiselles Gamelin, près de la place du marché, l'assortiment général suivant, nouvellement importé de LONDRES,

Du vin de Madere,		Du vinaigre et du jus de citron en quarts;
Du Port rouge,	en Pipes	De l'orge;
Du blanc ditto,	et en	Du tabac en carotte et en feuilles;
Du Teneriff,	Quarts.	Ditto pigtail et à fumer;
Du Fial,		Du tabac rappé et de Strasbourg;
Du vin d'Espagne en barriques;		Des thé's hylon, verd et boue;
Du rum de la jamaïque en ditto;		Des huitres et des fruits marinés de toute sorte;
Du Porter en ditto;		Des chandelles au moule et à la bague;
Du fromage et du beur;		Des jambons d'Angleterre;
Des sucrés double et simple raffinés;		
De la cassonnade; des épiceries;		
Des escarpins durables pour les Dames de satin fleuri, de soie unie, et de serge/dénime; des souliers et des escarpins d'hommes, d'enfants et de filles de toutes grandeurs; des bas d'homme et de femme de soie et de coton, et des bas de soie et de laine; de la poudre et du plomb; des vitres blancs et verds et du mastie en barils; du blanc d'Espagne et de ceras; de l'huile d'olive et de lin en jarres; de la papeterie de toutes sortes; des cartes à jouer, de piquet et de message; des peintures en boîtes pour tirer et un nombre de livres de dessin; des draps et toiles; du fer; clincaillerie et ferblanterie de toute sorte; des draps à la mode et de Bath; des ratines; des lignes de ba c; des cordes à emballer; du cuir; des femelles et des empeignes de peau de veau; des jambes de bottes cirées; des couvertes de 2 et demi, de 3, de 3 et demi et de 4 points; des gazes fleuries; des chapeaux de Dames; des mouchoirs de soie; des plumets noirs simples et doubles; des Grammaires; des Dictionnaires; des livres de prieres; des Bibles, et le traité de jeu par Hoyle; des montres d'argent, des cachets et des chaines; des boucles à jarriere et à cols d'argent; des cloux; des poëles travaillés doubles et simples.		

Et beaucoup d'autres articles trop ennuyeux à mentlonner.

Canons.	Vaisseaux.	Commandans.
40	l'Artois,	le Capitaine M'Bride,
38	le Latona,	le Chevalier H. Parker,
36	la Belle Poule,	le Capitaine Patton,
32	la Cléopatre,	Murray,
10	le cutter la Surprize,	le Lieutenant Rivett,

L O N D R E S,

Le 16 Août. Hier il y eut un levé à St. James où sa Majesté, avec le Très Honorable Lord Chancelier, plusieurs autres Nobles, des ministres étrangers, &c. se trouverent. Après le levé il se tint un Conseil qui finit vers trois heures. Le Lord Amherst eut une longue conférence et vers quatre heures sa Majesté partit pour Kew.

Hier le Lord Aylesford se présenta comme Lord de la Chambre à coucher du Roi, en place du Lord Fauconberg.

Hier se tint une assemblée complete du Trésor, au Trésor Whitehall, qui cessa vers trois heures.

Hier le Chevalier Pierre Burrell fut au levé à St. Jacques pour la première fois depuis sa promotion à la dignité de Lord Grand Chambellan d'Angleterre, et baïsa la main du Roi à cet effet.

L'on a ordonné de préparer quatre Yachts pour la revue royale de l'escadre de l'Amiral Parker, savoir: la Princesse Auguste, à bord de laquelle doit s'embarquer sa Majesté, et on doit hisser l'Etendard Royale au haut de chaque mât; le William et Mary pour le Prince de Galles, et le Chatham pour les Lords de l'Amirauté; l'autre Yacht est à présent hors de ce port, mais il doit se trouver à Greenwich avec les trois autres pour y embarquer plusieurs Nobles.

Comme c'est aujourd'hui le jour anniversaire de la naissance de son Altesse Royale l'Évêque d'Osnaburg, qui entre dans sa 19me année, leurs Majestés en feront complimentées à la Cour à St. Jacques.

L'on dit que le Prince de Galles continuera son séjour pendant l'Été à Windsor jusqu'à ce qu'il soit en âge; alors, c'est-à-dire dans deux années, sa maison sera entièrement établie; il prendra son rang dans la Chambre des Pairs comme Duc de Cornwall. La maison de Carlton sera sa résidence pour l'hiver et Hampton-court pour l'Été.

A V E R T I S S E M E N S.

NOUVELLEMENT importé et à vendre à l'IMPRIMERIE à Québec,

Du Papier à écrire de toute sortes de qualités et de grandeurs;	Des porte-craions d'acier;
Ditto à lettre in folio et in quarto, doré, uni et pour le deuil;	Des canifs de bureau et de poche;
Ditto propatria et foolscap moien, coupé et non coupé;	Des lunettes et des verres pour lire;
Ditto pot moien et gros, coupé et non coupé;	Des étuis de Mathématique;
Ditto fleuri en bossé, marbré, bleu, gris et brouillard;	Des ballances;
Plumes à écrire taillées et non taillées;	Des coquilles de peinture et des pinceaux de cheveux;
De la belle cire à cacheter, rouge et noire;	Des livres de memorandum, de papier et de peau d'âne;
Les meilleurs oublies d'Irlande et de communes, rouges et noires;	Des rapporteurs et des compas;
Des grandes oublies de bureau;	Des quadrans;
De la poudre d'encre noire et rouge;	Du parchemin;
Une variété de cartes de visite et de message;	Un assortiment complet de gravures;
Des couteaux et tranchans d'ivoire;	L'Atlas de l'Amérique;
Des galons rouges et du ruban étroit;	Des mappes Terrarum & Cælorum;
Des portefeuilles;	Ditto de l'Amérique du Nord et des Isles Occidentales;
Des portefeuilles de voyage;	Ditto de Pennsylvanie;
Une variété d'écrivoires d'étain et de plomb;	Ditto de l'Acadie, du Cap Breton et de l'Isle St. Jean;
Des boetes d'étain;	Des cartes de la Riviere et Golfe St. Laurent et des Côtes de La Brador;
Des écrivoires patentes de Wedgewood;	Des plans des batailles de Bunker's Hill, du Lac Champlain, &c.
Des écrivoires de poche de différentes sortes;	Une collection curieuse de tableaux;
De la poudre de ponce avec les boetes;	Des telescopes Acromatics de différentes grandeurs;
Du sable et des sabliers;	Un grand assortiment de livres en blancs, raiés et unis.
Des regles rondes et plates;	
Des craions de plomb rouge et noir;	
Une variété de livres de poches avec et sans instrumens;	

L'on peut avoir au même endroit,

Du Beaume de Turlington, les Pillules d'Anderson et Court-plaister.

A U S S I,

Des Connoissemens et les Ordonnances de la Province.

JUST IMPORTED, and to be sold at the PRINTING-OFFICE, Québec.

SUPERFINE Imperial, Medium and Demmy Paper;	Red and black Lead Pencils;
Ditto thick and thin folio and quarto post, gilt, plain and black ead'd;	Variety of Pocket books with and without Instruments;
Ditto and middling Propatria and Foolscap, cut and uncut;	Steel Pencil Cases;
Ditto middling and coarse Pot, cut and uncut;	Deffs and pocket Penknives;
Cartridge, emboss'd, blue, blotting, brown and whited-brown Paper;	Spectacles and Reading Glafes;
Book-binders and Bonnet Pasteboard;	Cases of Mathematical Instruments;
Quills and Pens;	Money Scales;
Superfine red and black Sealing-wax;	Paint Shells and Camel-hair pencils;
Best Irish and common Wafers, red and Black;	Alf-skin and paper Memorandum-books;
Large Office-wafers, Black and Red Inkpowder;	Scales and Dividers;
Variety of Message and Visiting-Cards;	Quadrants;
Ivory-knives and Folders;	Parchment;
Red Tape and narrow Ribbon;	Compleat Assortment of Copper-plate Copies;
Paper Cases;	American Atlas;
Travelling Inkcases;	Map Terrarum & Cælorum;
Variety of Pewter and Lead Inkstands;	Ditto of North America and the West India Islands;
Pewter Chests;	Ditto of Pennsylvania;
Wedgewood's patent Inkstands;	Ditto Nova Scotia, Cape Breton and Island of St. John;
Pecket Inkcases of different kinds;	Charts of the River and Golf of St. Lawrence, and Coast of Labrador;
Ebony Ink-stands;	Plans of the Battles of Bunker's-hill, Lake Champlain, &c.
Pounce and Pounce-boxes;	A Curious Collection of Prints;
Shining Sand and Sand-boxes;	Acromatic Telescopes of different lengths.
Round and flat Rulers;	A Large Assortment of BLANK BOOKS, rul'd and plain.

At the same place may be had,

Turlington's Balsam, Anderson's Pills and Court plaister,

A L S O,

Blank Bonds, Bills of Lading, Bills of Exchange Powers of Attorney, Apprentice's Indentures, and Seamen's Articles. The Ordinances of the Province.

L'ON a besoin d'un Garçon Apprentif d'environ quatorze ans, d'un bon caractère; si c'est un Canadien; il faut qu'il parle Anglois. Il sera habillé et entretenu, et on lui apprendra à accommoder les cheveux. Pour plus amples information s'adresser à l'Imprimeur.

Four Guineas Reward.

RUN-AWAY from his Master on Monday the 22d of October instant, an Apprentice Lad named BISHOP FORSYTH, who was brought in a prisoner with his parents from Wyoming, by the way of Niagara. He is between sixteen and seventeen years of age, smooth face, with short brown hair, had on when he went off, a short light blue Coat and Vest, blue breeches and Stockings, half worn Pumps, a good beaver hat and two silk handkerchiefs; it's supposed that he is intended away by some evil minded persons, as he attempted to carry off arms and ammunition. Whoever takes up the said Apprentice and brings him to the Subscriber, Tin-man, living in the Market Place, shall receive the above reward.

THOMAS OAKES.

Montreal, October 29, 1781.

N. B. All persons are hereby desired not to harbour, conceal, entertain or carry him off at their peril.

Quatre Guinées de Recompense.

IL s'est enfui chez son maître Lundi le 22 Octobre, un Gargon Apprentif nommé BISHOP FORSYTH, qui a été amené prisonnier avec ses parents de Wyoming par la voie de Niagara, il est âgé d'environ seize à dix-sept ans, d'une physionomie douce, portant des cheveux bruns et courts; il avoit lorsqu'il est parti un habit court et une veste bleue celeste, des culottes et bas bleus, des escarpins à demi-usés, un beau chapeau de castor, et deux mouchoirs de soie. L'on suppose qu'il a été debauché par quelques personnes mal-intentionnées, en ce qu'il vouloit emporter des armes et de l'ammunition. Quiconque prendra le dit Apprentif et l'emmenera au sous-signé, Ferblantier, demeurant sur la place du marché, recevra la récompense ci-dessus.

THOMAS OAKES.

Montreal, le 29 Octobre, 1781.

N. B. L'on requiert à toutes personnes de ne point le recevoir, l'embarquer, le cacher ni l'emmener sur leur péril.

WANTED, an Apprentice Servant Boy, of about fourteen years old, of good Character; if a Canadian it is necessary he should speak English,—he will be well clothed, learn'd Hair-dressing, &c. For further particulars enquire of the Printer hereof.

CATALOGUE of BOOKS

To be Sold at the PRINTING-OFFICE Quebec, neatly bound in Calf, GILT.

- | | |
|--|---|
| Arburton's Shakespear, 8 vols. 8vo. | Ferguson's Introduction to Astronomy, 8vo. |
| Anderson's France, 2 vols. 4to. | Glass's Cookery, 8vo. |
| Cruken's Concordance, 4to | Mair's Book-keeping, 8vo. |
| Thomson's Works, 4 vols. 12mo. | Hoyle's Games, 12mo. |
| Seafons, 12mo. | Foot's Plays, |
| Churchill's Works, 4 vols. 12mo. | New London Spelling-books, |
| Art of Speaking, 8vo. | Montesquieu's Spirit of Laws, 2 vols. 8vo. |
| Hudibras, 12mo. | Countess of Barry, 2 vols. |
| Doddsley's Poems, 6 vols. 8vo. | Vertot's Revolution, 2 vols. 8vo. |
| Young's Works, 6 vols. 12mo. | Voyages, 4 vols. 8vo. |
| Night Thoughts, 12mo. | Collins's Poems, 12mo. |
| Hervey's Meditations, 2 vols. | Gray's ditto, 4 vols. 12mo. |
| Spectator, 8 vols. 12mo. | Cook's Voyages, 2 vols. 4to. |
| Shipwreck, 8vo. | Theodosius and Constantia, 2 vols. |
| Adventurer, 4 vols. 12mo. | History of England in Letters, 2 vols. |
| Fielding's Works, 12 vols. 12mo. | Death of Abel, 12mo. |
| Tom Jones, 4 vols. 12mo. | Hawe's Spiritual Companion. |
| Joseph Andrews, 2 vols. 12mo. | New Week's Preparation, |
| Fool of Quality, 4 vols. 12mo. | Boston's-four-fold State, 8vo. |
| Swift's Works, 24 vols. 18mo. | Pilgrims Progress, with cuts, 8vo. |
| Hume's History of England, 8 vols. 8vo. | Chrysal, 4 vols. 12mo. |
| Macaulay's ditto, 5 vols. 8vo. | Peregrine Pickle, 4 vols. 12mo. |
| History of England, 2 vols. 12mo. | Martin's Philosophical Grammar, |
| Don Quixote, 4 vols. 12mo. | Religious Courtship. |
| Gordon's Book-keeping, 8vo. | Chinese Traveller, 2 vols. 12mo. |
| Gil Blas, 4 vols. 18mo. | Chambaud's Dictionary, 4to. |
| Ganganelli's Letters, 4 vols. 12mo. | Ditto Grammar. |
| Brydon's Tour, 2 vols. 8vo. | Boyer's Dictionary in 4to and 8vo. |
| British Plutarch, 6 vols. 12mo. | Dictionaries of Arts & Sciences in folio and 8vo. |
| Brooke's Gazetteer, 8vo. | Ainsworth's Dictionary, 4to. |
| Burke on the Sublime, 8vo. | Johnson's Dictionary, 2 vols. 8vo. |
| Robertson's America, 3 vols. 8vo. | Entick's Pocket Dictionary. |
| Charles 5th, 4 vols. 8vo. | English Dictionaries. |
| Scotland, 2 vols. 8vo. | Salmon and Guthrie's Geographical Gram- |
| Tristram Shandy, 6 vols. 12mo. | mars. |
| Stern's Sentimental Journey, 12mo. | Fisher's Young Man's Companion, |
| Roderick Random, 2 vols. 12mo. | Arithmetick. |
| Blackstone's Commentaries, 4 vols. 8vo. | Walkingham's ditto. |
| Johnson's Dictionary, 2 vols. 8vo. | Webster's ditto. |
| Ash's ditto, 2 vols. 8vo. | Dilworth's School-master's Assistant. |
| Ferguson's Lectures, 8vo. | Ready Reckoners. |
| Miller's Letters from Italy, 2 vols. 8vo. | Compleat Letter-writer. |
| Rynall's History of the Indies, 5 vols. 8vo. | Poetical Miscellany. |
| Chesterfield's Letters, 4 vols. 12mo. | Moral ditto. |
| Sully's Memoirs, 6 vols. 12mo. | London Art of Building. |
| Langhorn's Plutarch, 6 vols. 12mo. | Oakley's Architecture. |
| Montague on Republics, 8vo. | Webley's Chair-maker. |
| Goldsmith's Poems, 2 vols. | Carpenter's Companion. |
| History of England, 4 vols. 8vo. | Ditto Guide. |
| Tucker's Tracts, 8vo. | Method of Securing Buildings from Fire. |
| Cato's Letters, 4 vols. 12mo. | Atkinson's Epitome of the Art of Naviga- |
| Locke on Education, 12mo. | tion. |
| Broughton on Futurity, 1 vol. 8vo. | Seaman's Assistant. |
| Beattie on Truth, 8vo. | Mariner's Compass. |
| Blair's Sermons, 2 vols. 8vo. | Variety of Bibles and Prayer-books. |
| New Book of Martyrs, folio. | Testaments and Spelling-books. |
| Domestic Medicine, 8vo. | Sets of London, Lady's, Universal and |
| British Grammar, 12mo. | Gentleman's Magazines. |
| Beccaria on Crimes, 8vo. | Parliamentary Registers compleat since the |
| Goldsmith's Abridgement of England. | beginning of last Parliament. |
| Burn's Justice, 4 vols. 8vo. | A Collection of Newbery's Books for |
| Ferguson's Civil Society, 8vo. | Children. |
| Electricity, 8vo. | Lists of the Army and Court Calendars. |
| Mechanical Exercises, 8vo. | A Collection of New Plays, &c. |
| Skaf's Key to Architecture, 8vo. | |



RUN away from the subscriber, the 27th of June last, a Negro man named NERO, 24 years of age, about 5 feet nine inches high; took with him a short blue Coat lined with red serge; a short grey Coat; one ditto of green blanket; a double-breasted green Jacket, one ditto of Ticken with Trowsers of the same, a Fustian Waist-coat and breeches.—Whoever apprehends the said Negro and secures him, so that his Master may have him, shall receive FIFTY SHILLINGS Reward and all reasonable charges paid, by applying to Mr. WILLIAM LAING in Quebec, if the Negro should be taken near it, but if near Montreal apply to the owner.

JOHN MITTLEBERGER.

N. B. All persons are hereby forbid to harbour or employ the above described slave, or they may depend on being prosecuted with the utmost rigour of the Law; all Captains of Vessels and others, are forewarned not to carry him off at their peril, strict search will be made and Warrants are issued for that purpose.

Montreal, 24th August, 1781.

A Louer pour y entrer presentement,

LA Maison ci-devant occupée par Madame HAY, dans la Basse-ville; pour plus ample information s'adresser à Mr. John Hay chez Mr. John M'Cord, dans la Haute-ville. Elle sera louée seulement jusqu'au premier Mai prochain ou pour un plus long terme, suivant les conventions, avec ou sans meubles. Il y a un bon cheval, une cariole et un harnois appartenant à la même, qu'elle donnera en foie à quelque personne soigneuse, qui promettra de les rendre en bon état dans Mai prochain.

To be LET and entered on immediately,

THE House lately occupied by Mrs. HAY, in the Lower-town, for particulars enquire of Mr. John Hay at Mr. John M'Cord's, in the Upper-town. It will be let to the first of May only, or for a longer Term as may be agreed on, with or without the Furniture. There is a good Horse, Carriole and Harnes on the premises, which may be used by any careful person, who will agree to return them in good order at next May.

PERDU le 9 du présent entre Belœil et Chambly, un Boitier d'or d'une Montre.—Quiconque le portera à l'Officier Commandant à Sorel ou à Chambly recevra une récompense de *Trois Guinées*. Dans le cas qu'il fut offert à vendre l'on prie de vouloir l'arrêter et d'en avertir l'Imprimeur à Québec. Québec, le 24 Octobre, 1781.

LOST the 9th. Instant between Belœil and Chambly, an outside Gold Cafe of a Watch, whoever will carry it to the Commanding Officer at Sorel or Chambly shall receive **THREE GUINEAS** Reward. If offered for Sale it is requested it may be stopped and Notice given to the Printer at Québec. Québec, October 24, 1781.

A VENDRE par LICITATION.

UN emplacement situé en la ville de Montréal, rue Ste. Thereze, de quarante pieds de front sur quarante de profondeur ou environ, avec une maison en pierre dessus construite, tenant par devant à la dite rue Ste. Thereze, par derrière en profondeur et au Sud-est à Monsieur Frobisher, et au Nord-est au Sieur Duchenois, provenant des biens de la succession de Sieur Joseph Marie de Mers et de Dame Marie Josephe Viger. Ceux qui ont quelque droit ou prétention par hypothèque ou autrement sur le dit emplacement et maison, ou quelque affaire à la dite succession sont priés d'en donner avis au Sieur Jacques Viger à Montréal d'ici au 18 Novembre prochain, faute de quoi l'on se prévautra contre eux du présent avertissement. Montréal, 18 Octobre, 1781. JACQUES VIGER.

IL s'est enfui de chez le souffigné le 27 Juin dernier, un Nègro nommé NERO, âgé de 24 ans, environ cinq pieds neuf pouces de haut; il a pris avec lui un habit court bleu, doublé de serge rouge, un habit court gris, un ditto de convertte verte, une bougrine verte croisée, une ditto et une paire de grandes culottes de coutil, une paire de culottes et une veste de fataine.—Quiconque prendra le dit Nègre et l'amenera à son maître, ou le mettra en lieu de sûreté, recevra une récompense de **CINQUANTE SHILLINGS** et tous les frais raisonnables en s'adressant à Mr. Wm. LAING à Québec en cas qu'il est pris aux environs, mais s'il est pris près de Montréal il faut s'adresser au propriétaire. JEAN MITTLEBERGER.

N. B. L'on défend par ces présentes à toute personne de retirer ou employer l'esclave ci-dessus désigné, sans quoi ils peuvent être persuadés d'être poursuivis suivant toute la rigueur des loix; l'on prévient tous les Capitaines de vaisseau et autres de ne pas l'amener à leur péril, en ce qu'il en sera faite une strict recherche les ordres étant déjà fortis à cet effet. Montréal, le 24 Août, 1781.

DISTRICT de QUEBEC. LUNDI, le 1 Octobre, 1781.

Une assemblée des Commissaires de la paix pour le dit district, il est ordonné que le pain blanc d'un shelling pèsera trois livres dix onces, et le pain bis d'un shelling pèsera quatre livres dix onces, et que les boulangers marqueront leurs pains des lettres initiales de leurs noms.

Les prix des articles ci-dessous mentionnés ont été trouvés comme suit: La fine Fleur à 32/6. | la grosse Fleur 23/4. L'on ne peut fixer le prix du bled, de l'orge, des pois, des fèves et de l'avoine, n'en venant pas au marché. Par la Cour, D. LYND, G. P.

DISTRICT of QUEBEC. Monday, the 1st. October, 1781.

At a Meeting of His Majesty's Commissioners of the Peace for the said district, It is ordered that the Shilling Loaf of white Bread do weigh three Pounds ten ounces, and the Shilling Loaf of Brown bread four pounds ten ounces; and that the Bakers do mark the same with the initial letters of their Names.

The prices of the under-mentioned articles were found to be as follows: Fine Flour 32/6. | Coarse ditto 23/4. The prices of Wheat, Barley, Pease, Beans and Oats cannot be ascertained there being none at Market. By the Court, D. LYND, C. P.

DISTRICT de MONTREAL. Montreal, le 1 Octobre, 1781.

Une assemblée des Commissaires de la paix tenue ce jour d'hei l'on a trouvé que le prix des articles ci-dessous étoit comme suit, savoir: Le Bled à 6 sh. le minot.—L'Orge à 3/4. le minot.—L'Avoine à 2/6. le minot.—La grosse Farine, ou Farine brute à 12/6. le cent.—La fine Fleur à 20 sh. le cent.—Le Bled d'inde à 3/4. le minot.—N'y ayant point d'autres articles venans au marché pour le présent. Par ordre de la Cour, J. BURKE, G. P.

DISTRICT of MONTREAL. Montreal 1st. October 1781.

At a meeting of his Majesty's Commissioners of the Peace this Day the following Articles were found to be sold at Montreal at the prices set agth the same Viz. wheat at 6th per B.—Barley at 3/4 p B.—Oats at 2/6 p B. Coarse Flour or farine Brute at 12/6 p Ct.—fine Flour at 20sh p Ct. Indian Corn at 3/4 p B: There being no other articles at Market the price cannot be Ascertained. By Order of the Commissioners, J. BURKE, C. P.

DISTRICT de MONTREAL. Montreal, le 1 Octobre, 1781.

Une assemblée des dits Commissaires, il est ordonné que le prix et pesanteur de pain seroit comme suit, savoir: Le pain bis pesant 6lb. à 10d. ou 20 sols. Le pain blanc de 4lb. à 8d. ou 16 sol. Et que les Boulangers dans la ville et fauxbourgs se conformeront à marquer leurs pains des lettres initiales de leurs noms. Par ordre de la Cour, J. BURKE, C. C. P.

DISTRICT of MONTREAL. Montreal 1st. October 1781.

At a Meeting of the said Commissioners It was ordered that the Price and affize of Bread be as follows Viz. The Brown Loaf weighg. 6lb. at 10d. or 20 Sols the white Loaf weighg. 4lb. at 8d. or 16 Sols And ordered that the Several Bakers in the City and Suburbs do Conform thereto and mark the Initial letters of their names on their Bread. by order of the Commissioners, J. BURKE, C. P.

MARIE ANNE CHAMAILLARD, widow of the late Jean Baptiste Réaume, Jacques and Vincent Chamailard, her Brothers, residing at Point Claire, hereby advertise the public, that Noel Réaume, Son of the above said widow, living at Point Claire aforesaid, is become lunatick, and incapable to make any agreement or to manage his own affairs without the participation of his Relations or of a Guardian, for which reason all persons in this Province are required not to engage him to go on any voyage, or any other service, unless the agreement be made with the consent of his said Relations; as also not to credit or give him any advance, as they may depend upon losing the same, as the above widow declares she will avail herself of this advertisement against those who may engage or advance him any thing without her knowledge.

The above mentioned widow and Brothers having declared that they could not sign their names, they have made their ordinary marks.

her
MARIE ANNE † CHAMAILLARD,
mark.

his
JACQUES † CHAMAILLARD,
mark.

his
VINCENT † CHAMAILLARD,
mark.

J. GABRION,
JEAN LOUIS CERAS, } *Witnesses.*
Point Claire, October 10, 1781.

JUST IMPORTED from LONDON and to be sold by
JOHN MITTLEBERGER, *Taylor at Montreal,*

A Compleat assortment of the most fashionable superfine broad Cloths, second and middling; Hunters and forest Cloths; Masquerade Cloth figur'd, stript, stain'd and Plain: Masquerade Beaver ditto; double mill'd Cloths blue and drab color'd; Casimires of all colors; Bath Coating of all Colors, Plain and stript fashionable Silks for Waistcoats and Breeches; fine India Demitys and Jeans; Thicksetts, Corderoys of all colors, silk and cotton Velvets; Regimental broad and narrow gold and silver Laces; gold and silver decorated Laces for Vests: gold and silver Epaulettes of all sorts; number of Regimental Buttons for the 8th, 29th, 34th, 44th, 53d and K. R. R. New York; also Navy Officers Buttons and a compleat assortment of the most fashionable gilt and plated pearl and tortoiseshell Buttons, also gold and silver spangled Buttons; gold and silver Frogs and Olivetts, ditto Silks; Frogs of all colors, fatten, embroidered and lac'd; gold and silver Waistcoat Shapes; number of other articles too tedious to mention; all cheap for ready money or short credit.

Montreal, 12th. October, 1781.

Nouvellement arrivé de LONDRES et à vendre par JEAN
MITTLEBERGER, *Tailleur à Montréal,*

Un assortiment complet de draps les plus fins et les plus à la mode; des draps seconds, moiens, de chasseurs et de forêt; des draps de mascarades figurés, raies et unis, ditto double brochés; des draps bleues et colorés; des casimires de toutes couleurs; des gros draps de toutes couleurs, unis et raies; des soieries à la mode pour des vestes et des culottes; de la belle étoffe des Indes et du basin; des thicksetts; du corderoy de toutes fortes; des velours de soie et de coton; des galons d'or et d'argent larges et étroits d'uniforme; des galons brodés d'or et d'argent pour les vestes; des épaulettes d'or et d'argent de toutes fortes; des boutons d'uniforme pour les 8me. 29me. 34me. 44me. 53me. et K. R. R. New-York régimens; aussi pour des officiers de marine, et un assortiment complet de boutons dorés et argentés en perle et en écaille; aussi des boutons d'or et d'argent; des glands et olives d'or et d'argent, ditto de soie de toutes couleurs; des vestes de satin brodées en or et en argent, et nombre d'autres articles trop longs à mentionner, le tout à bon marché pour argent comptant ou à court crédit.

TAKEN by mistake from the King's Wharf the 6th. of September last, landed from on board the London, Capt. Dickie, a large Cask mark'd GD No. 10, containing a Church Bell and several articles of Hardware.

DAVISON & LEES would be obliged to any person for any information of the above Cask.

Quebec, September 19, 1781.

W H O L E S A L E,

By ALEX. CAMPBELL & Comp. *Lower-town Quebec, viz.*

R ED Port Wine in pipes, hhds. and quarter-casks,	Fine Barley in barrels, Virginia and Maryland leaf Tobacco,
Ditto bottled in casks from 7 to 10 dozen.	Strong military and fine Shoes,
White ditto in bottles,	Military Shirts,
Spanish Wine in pipes and hhds.	Double Stoves compleat,
West-India Rum in puncheons, teirces and barrels,	Two and 2 and half point Blankets,
Ditto old in teirces and porter-barrels,	Plush and common Carpets different sizes,
Irish Beef in teirces,	One-half, 3-4, and 4-4 common and Damask Carpeting.

N. B. Similar Articles sold by WILLIAM WILSON in Montreal.

Québec, le 19 September, 1781.

A V E N D R E,

Par ALEX. CAMPBELL & COMPAGNIE, *dans la Basse-ville de Québec, Sçavoir:*

D U vin de Porte rouge en pipes, barriques et quarts,	Du tabac de la Virginie en feuilles,
Ditto en bouteilles en tonneaux de 7 à 10 douzaines,	Des fouliers forts pour le militaire, et de fins,
Ditto blanc en bouteilles,	Des chemises de militaire,
Du vin d'Espagne en pipes et en barriques,	Des poeles doubles complets,
Du rum des Isles en tonnes, en tierçons et en barils,	Des couvertes de 2 points à 2 et demi,
Ditto vieux en tierçons et en barils à porter,	De la pluche et des tapis communs de différentes grandeurs,
Du bœuf d'Irlande en tierçon,	Des tapis communs et damassés de demi, de 3 quarts et de 4 quarts.
De l'orge en barils,	

N. B. Les mêmes articles sont vendus par WILLIAM WILSON à Montréal.

A VENDRE par ENCAN PUBLIC,
A la maison du Lieutenant-gouverneur Cramahé dans la rue St. Louis,
Samedi le 10 du présent,

UN Assortiment de Meubles de cuisine, du Linge de table, des Livres, des Vins, une Caleche, une Cariole, &c. &c. &c. dont on pourra voir un Inventaire trois jours avant la vente en s'adressant aux Souffignés.
Quebec, le 1 Novembre, 1781. MELVIN & WILLS, Encanteurs et Courtiers.
La vente commencera précisément à 10 heures, et continuera de jour en jour jusqu'à ce que le tout soit vendu.

To be SOLD at PUBLIC AUCTION,
At the House of Lieutenant Governor Cramahé, in St. Louis Street, on Saturday the 10th Instant,

A Compleat set of Household and Kitchen Furniture, Table Linen, Books, Wines, Calash, Cariole, &c. &c. &c. Inventory whereof may be seen three days before the Sale by applying to the subscribers.
Quebec, 1st. November, 1781. MELVIN & WILLS, Auctioneers and Brokers.
The Sale to begin precisely at 10 o'Clock and to continue from day to day until the whole be Sold.

MARIE ANNE CHAMAILLARD, veuvé de feu Jean Baptiste Réaume, Jacques et Vincent Chamailard, ses freres, résidens à la Pointe Claire, avertissent le public que le nommé Noel Réaume, fils de la susdite veuve, demeurant au dit lieu de la Pointe Claire, est un Garçon dont l'esprit est aliéné, étant incapable de faire aucun engagement ni de gérer ses propres affaires sans la participation de ses parens ou d'un Curateur; c'est pourquoi toutes personnes en cette Province sont priées de ne point l'engager pour aller dans aucuns voïages ni pour aucun autre service sans que l'engagement soit consenti par ses susdits parens, comme aussi de ne lui faire aucuns crédits ni avances, sous peines de les perdre, déclarant la dite veuve qu'elle se prévaudra du présent avertissement à l'encontre de ceux qui l'auront engagé ou qui lui auront avancé aucunes choses sans sa participation.

La dite veuve et ses freres sus-nommés aiant déclarés ne sçavoir signer ont fait leurs marques ordinaires.

sa
MARIE ANNE † CHAMAILLARD,
marque.

sa
JACQUES † CHAMAILLARD,
marque.

sa
VINCENT † CHAMAILLARD,
marque.

J. GABRION,
JEAN LOUIS CERAS, } *Témoins.*
A la Pointe Claire, le 10 Octobre, 1781.

*—1P

JACQUES GIRARD, de Varennes, avertit le public qu'il a acquis des héritiers Bpte. Cadien, pere, les cinq sixième d'un quart d'arpent de terre de large sur trente de profondeur, situés dans la Seigneurie de la Trinité, paroisse de Varennes; le dit quart d'arpent provenant de Joseph Roch, de Varennes; ceux qui auroient quelques hypotheques ou prétensions quelconques sur le dit quart d'arpent sont avertis d'en donner avis au dit acquerreur ou à Mrs. BOUVER, Notaire à Montréal, dans l'espace de six semaines, après lequel tems le dit acquerreur se prévaudra du dit avertissement.

A V E N D R E de Gré à Gré.

Un Emplacement situé à Montréal rue Notre-Dame, de la contenance d'environ quarante-cinq pieds de front sur cent pieds de profondeur ou environ, tenant par-devant à la dite rue et par-derrière à Monsieur Campion, d'un côté au Nord-est à Monsieur Blondeau et d'autre à Monsieur l'Hardy, avec une Maison en bois, une voute en plat-fonds, hangard, cour et jardin, et autres commodités dessus construites. Pour les conditions de la vente on s'adressera à Mrs. JH. PEPINEAU, Notaire à Montréal.

A VENDRE par DAVISON & LEES,

LE Sneau le LUCAS, Capitaine *Hugh Hamilton,* maintenant au Quai de Fraser, portant environ 200 tonneaux, bien gréé et bon voilier.
Le 11 Septembre, 1781.

For SALE by DAVISON & LEES,

THE SNOW LUCAS, HUGH HAMILTON, Master, now lying at Fraser's wharf, burthen about 200 Tons, well found and a prime Sailor.
September 11th 1781.

MONTREAL, le 27 Août, 1781.

COMME THOMAS READY, prisonier chargé de crime de Felonie, natif d'Irlande, agé d'environ vingt-cinq ans, de mince taille, d'environ cinq pieds sept pouces de haut, portant les cheveux bruns courts, aiant la peau blanche et beaucoup de rousseurs, a forcé la partie des prisons du Provost, où l'on met les criminels, et s'est ensui les fers aux pieds, avec trois prisoniers militaires; l'on avertit par ces présentes tous les Capitaines et autres officiers de Milice, Baillifs et autres sujets liges de sa Majesté dans cette Province, et il leur est enjoint de faire tous leurs efforts pour prendre le dit THOMAS READY et de l'amener devant aucun Magistrat en cette Province afin qu'il puisse être gardé à vue et traduit en justice; et pour plus grand encouragement ceux qui prendront le dit THOMAS READY auront une récompense de CINQ LOUIS et tous les frais raisonnables que je leur paierai en s'adressant à moi à mon Bureau; et l'on recommande à toute personne de ne cacher ni retirer le dit THOMAS READY, ni l'assister en aucune chose, en ce que ceux qui le feront peuvent être certains qu'elles seront poursuivies suivant toute la rigueur de la Loi.
EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Montreal, 27th. August, 1781.

WHEREAS THOMAS READY, a Prisoner charged with Felony, born in Ireland, about twenty-five years of age, slender make, about five feet seven inches high, short light brown Hair, fair complexion and much freckled, broke out of that part of the Provost Prison in which the Criminals are confined, and made his escape, with Irons on his legs, in company with three Military Prisoners: Notice is hereby given to all Captains and other Officers of Militia, Baillifs and other His Majesty's liege Subjects in this Province, and they are hereby required to use their utmost endeavours to apprehend the said THOMAS READY and to carry him before any Magistrate in this Province, in order that he may be secured and brought to Justice; and as a further encouragement to such person or persons as shall apprehend the said THOMAS READY, a reward of FIVE POUNDS a d all reasonable charges will be immediately paid on application to me at my Office; and all persons are hereby warned not to harbour or conceal the said THOMAS READY, or in any wise assist him in his escape, as they may depend upon being prosecuted with the utmost severity of the Law.
EDWD. WM. GRAY, Sheriff.